

Service-Anleitung
Service Manual
Instructions de Service

Dual

CS 607
CS 617 Q

July 1981



INHALT

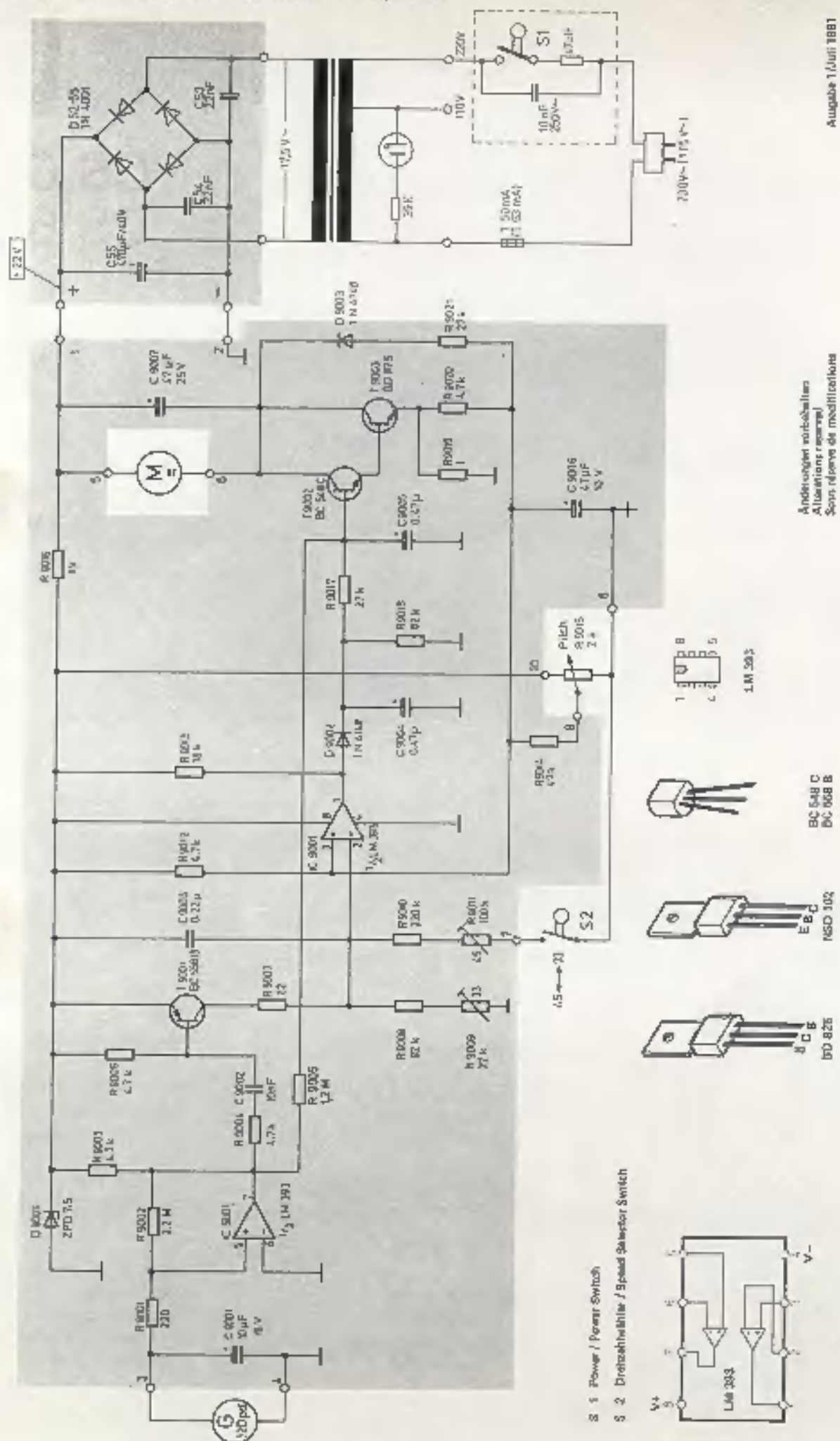
- 2 Schaltbild CS 607
- 3 Funktionsbeschreibung CS 607
- Printplatten CS 607
- 4 Verdrahtungsplan CS 607
- Schaltbild CS 617 Q
- 7 Funktionsbeschreibung CS 617 Q
- Printplatten CS 617 Q
- 9 Verdrahtungsplan CS 617 Q
- 10 Mechanischer Teil
- 12
- 14
- 16 Explosionszeichnung
- 17 Ersatzteile
- 19 TA-Anschlußschema
- 20 Technische Daten

CONTENTS

- Wiring diagram CS 607
- Printed circuit boards CS 607
- Wiring schema CS 607
- Wiring diagram CS 617 Q
- Printed circuit boards CS 607
- Wiring schema CS 617 Q
- Service Manual
- Exploded view
- Replacement Parts
- Pick-up connection diagram
- Technical data

SOMMAIRE

- Schéma d'électrique CS 607
- Plaque d'inscription CS 607
- Schéma de câble CS 607
- Schéma d'électrique CS 617 Q
- Plaque d'inscription CS 617 Q
- Schéma de câble CS 617 Q
- Instructions de service
- Vue explosée
- Pièces détachées
- Schéma de branchement
- Caractéristiques techniques



Funktionsbeschreibung CS 607

Motorschaltung

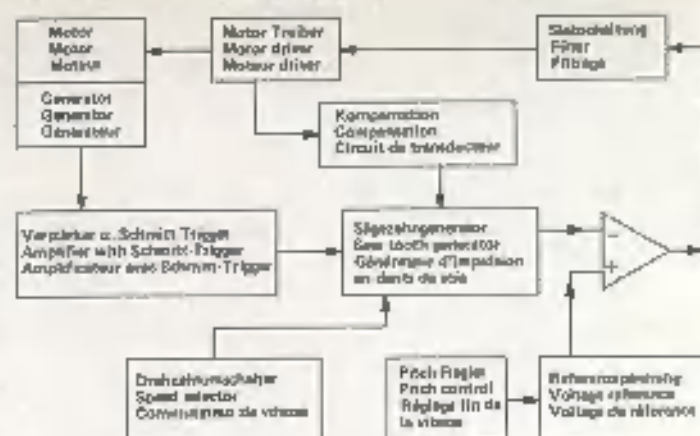
Der Generator G liefert eine streng drehzahlproportionale Frequenz, die durch C 9001 von störenden Oberwellen befreit wird. Über R 9002 gelangt die Wechselspannung an den Komparator IC 9001, der über R 9002 als Schmitt-Trigger arbeitet. Über das R-C-Glied R 9004, C 9002 und R 9006 werden die differenzierten Impulse an T 9001 abgegeben, wodurch dieser den drehzahlbestimmenden Kondensator C 9003 periodisch entlädt. Die Widerstände R 9008 bis R 9011 laden je nach eingestellter Drehzahl C 9003 wieder auf. Diese sägezahnförmige Spannung wird mittels des nachgeschalteten Komparators IC 9001 mit der aus R 9012 und R 9020 gebildeten Referenzspannung verglichen. Die Ausgangsimpulse von Pin 1 (IC 9001) gelangen über D 9002 an die mit C 9004, R 9018, R 9017, C 9005 und R 9005 aufgebaute Siebschaltung. Der Motor wird mit den in Darlingtonschaltung arbeitenden Transistoren T 9002, T 9003 angesteuert.

Der Spannungsabfall an R 9019, der proportional dem Motorstrom ist, steuert über R 9020 die Referenzspannung an Pin 3 (IC 9001) nach, damit wird ein drehmomentabhängiger Drehzahlabfall kompensiert. Beim Anlaufen des Motors wird dieser Effekt mit R 9021 und C 9003 aufgehoben um ein besseres Startverhalten zu erreichen.

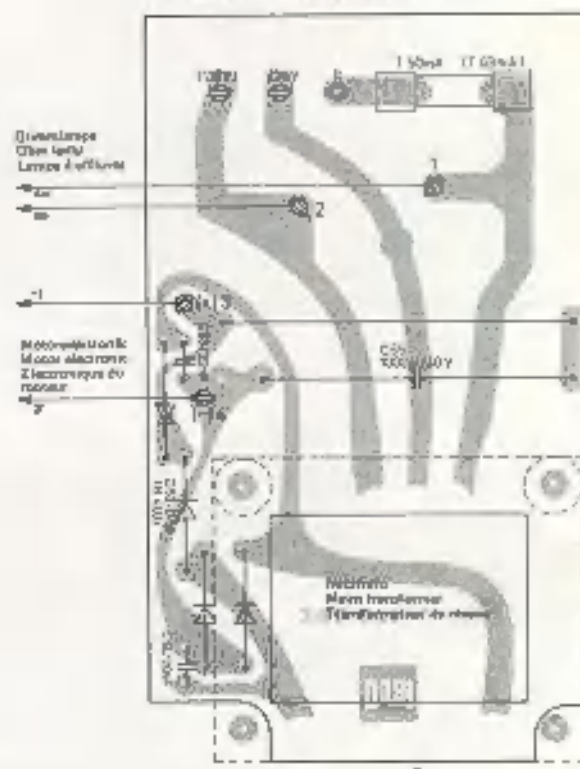
Pitch

Mit dem Steller PITCH R 9015 und dem nachgeschalteten Widerstand R 9014 wird die Referenzspannung an Pin 3 (IC 9001) leicht verändert.

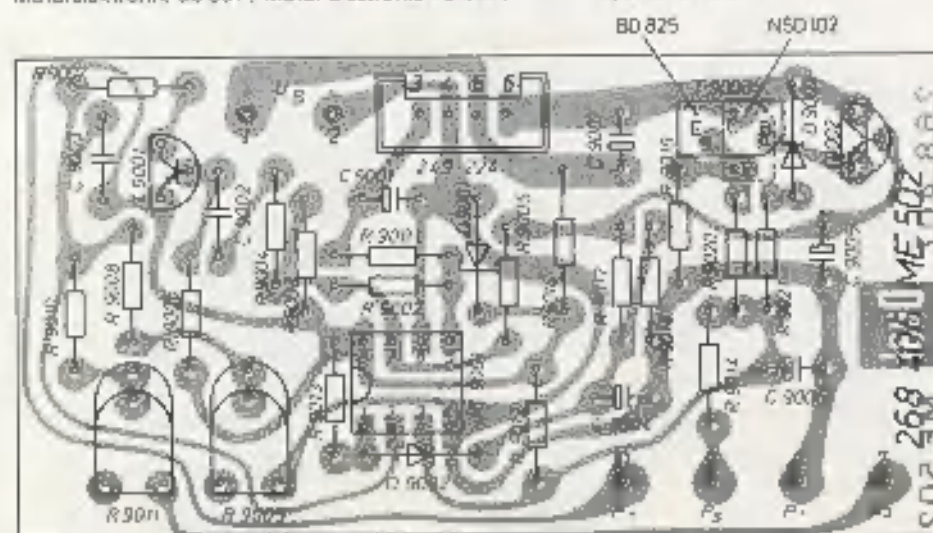
Blockschaltbild / Bloc circuit diagram / Schéma de bloc

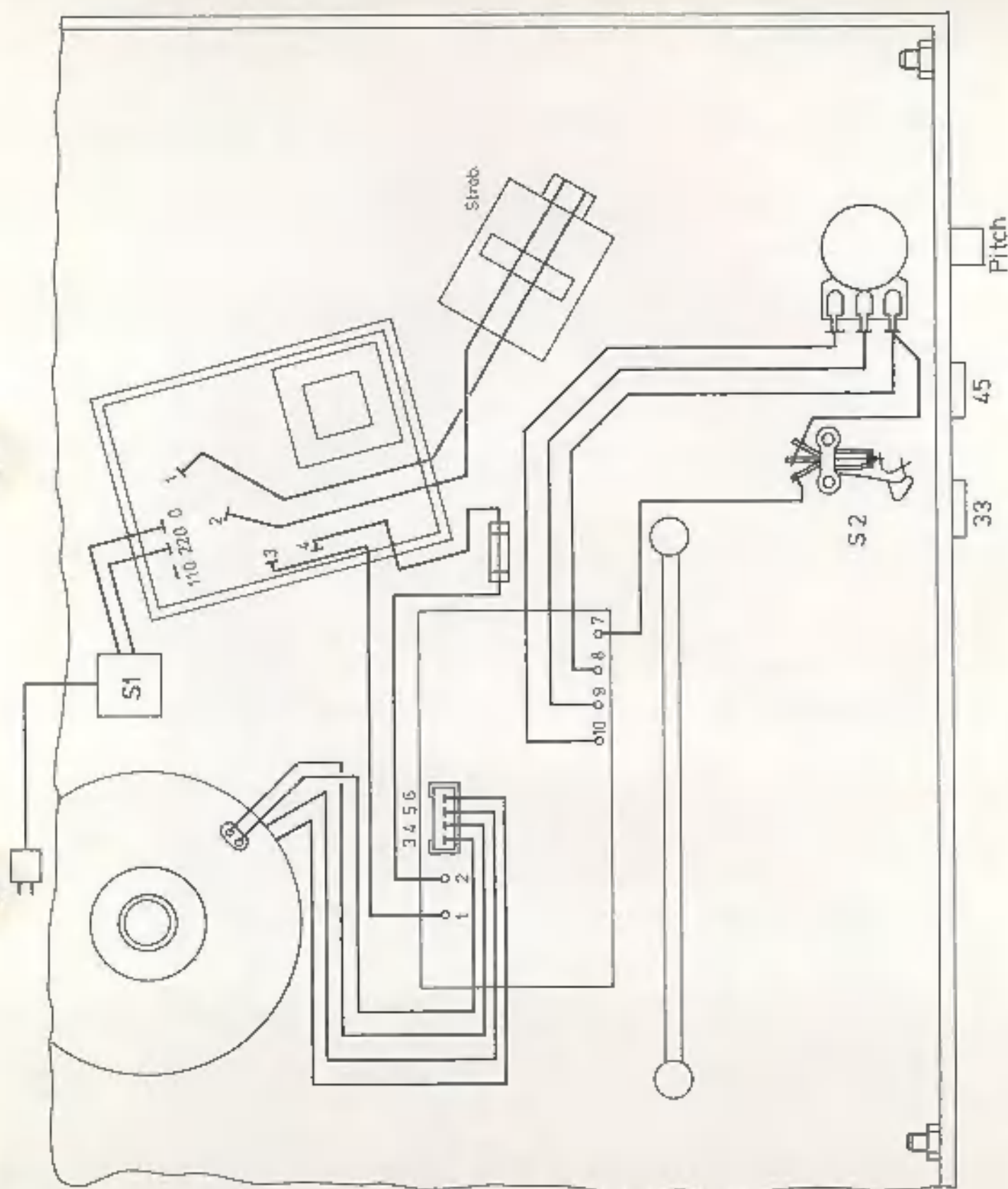


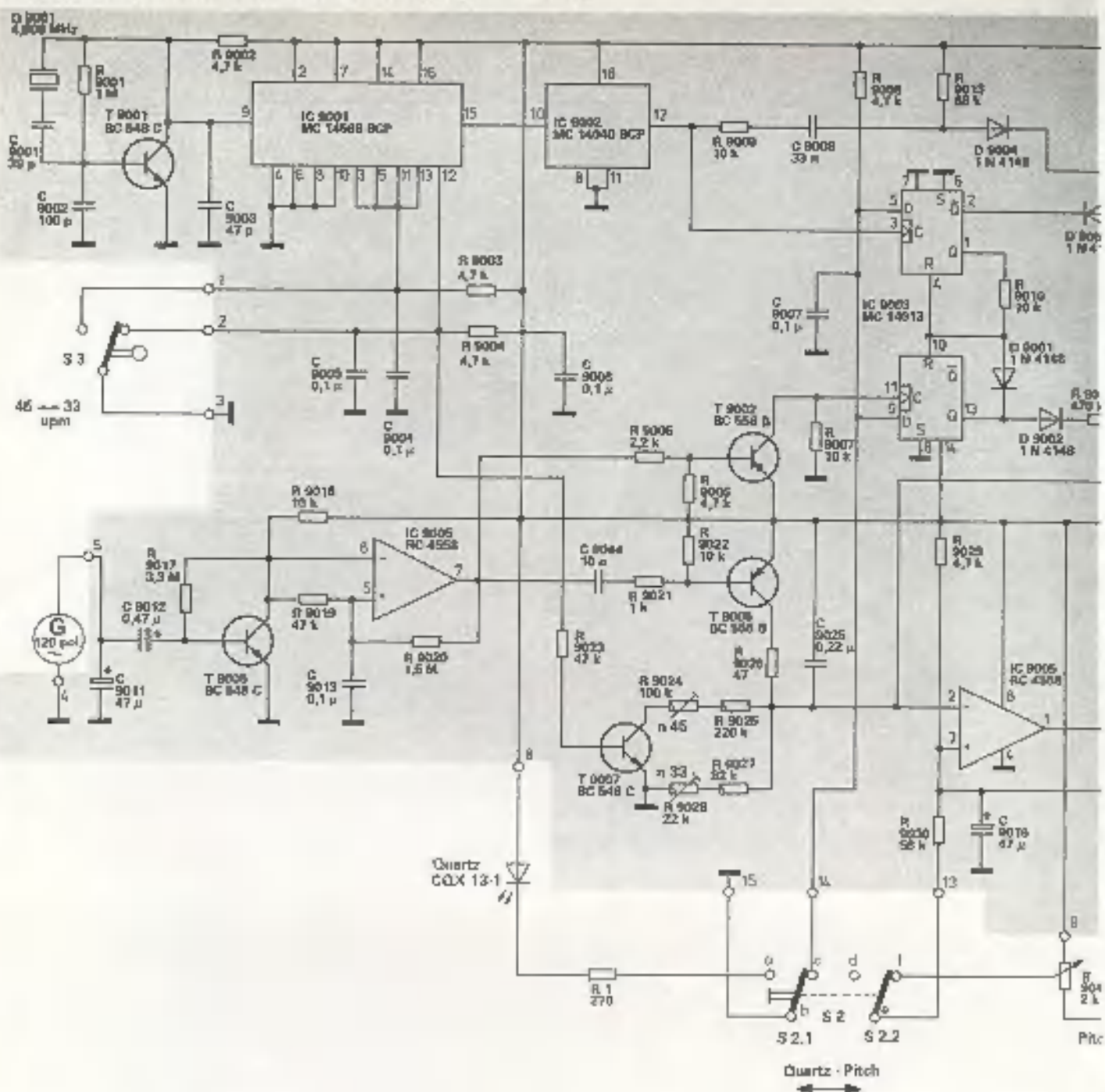
Netzplatte / Power plate / Plaque secteur



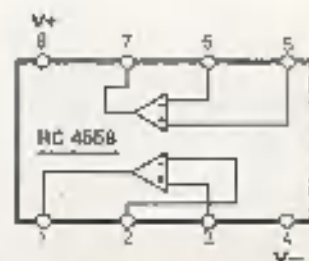
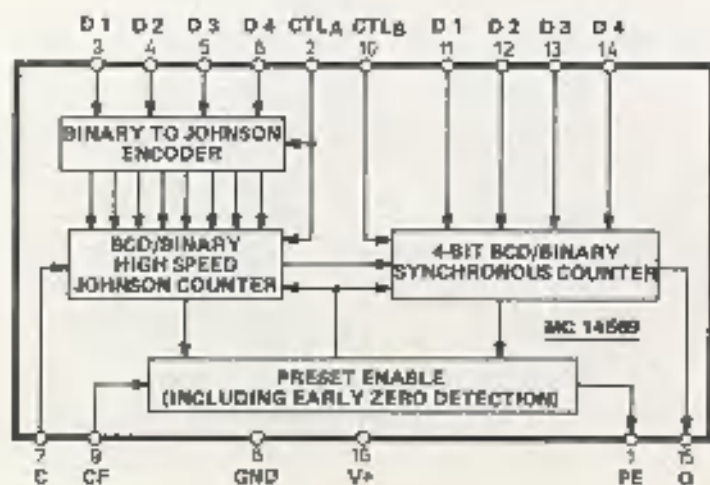
Motorlektronik CS 607 / Motor electronic CS 607 / Electronique du moteur CS 607

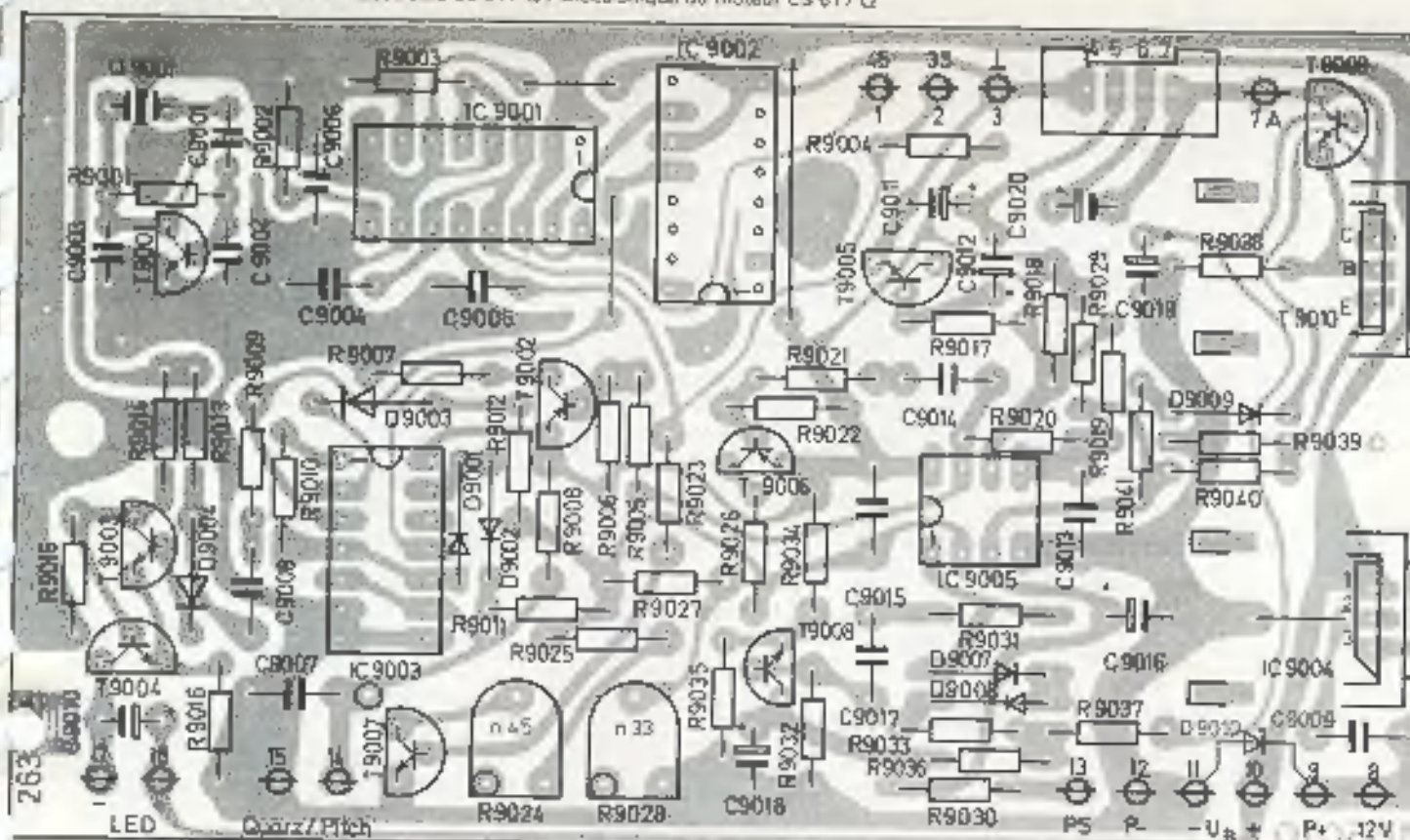




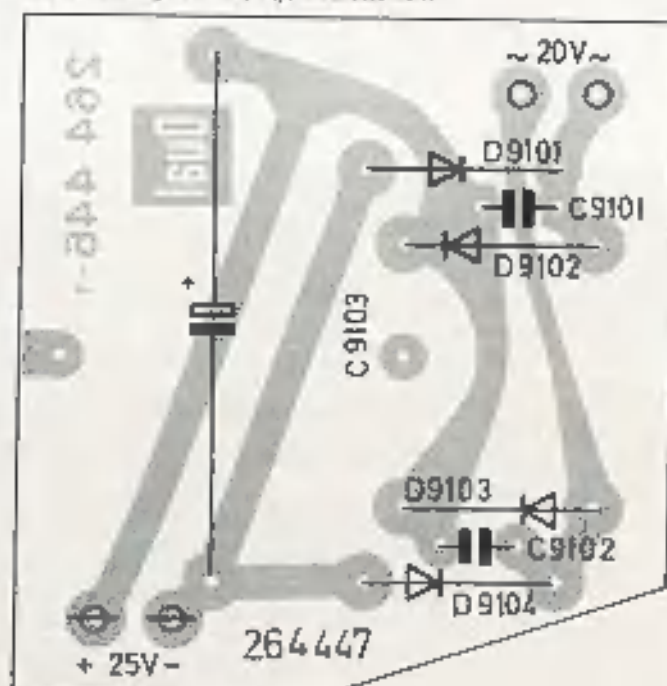


- S 1 Power / Power Switch
 S 2 Quartz / Quartz Switch
 S 3 Drehzahlwähler / Speed Selector Switch





Gleichrichtung / Rectifying / Redressement



Mechanischer Teil

Allgemeines

Die angeführten Positions-Nummern beziehen sich auf die nachstehenden Ersatzteillisten und Explosionszeichnungen.

Boden

Der Boden **74** ist mit sechs Linsenbletschrauben (Bodenbefestigungssatz **75**) im Gehäuse befestigt. Ferner ist der Boden mit vier Linsen schrauben **72** an den Abstützleisten befestigt.

Frontblende

Die Frontblende **54** ist mit drei Sechskantmutter **49** am Gehäuse **35** befestigt.

Motor und Antrieb

Für die Reparatur des Dual EDS 501 sind Spezial-Werkzeuge und Meßmittel notwendig. Eingriffe in Motor sowie Motorelektronik sollen deshalb nur vom autorisierten Dual-Service vorgenommen werden.

Austausch der Motormechanik

1. Die beiden Gewindestifte **54** lösen und Taktorkonus **65** sowie Scheibe **66** abnehmen.
2. Verbindungsleitungen von Motor und Generator an der Motorelektronik lösen.
3. Die drei Zylinderschrauben **81** entfernen. Motormechanik **82** austauschen.

Einstellen der Nenndrehzahlen Dual CS 807

1. Steller (Pitch) R 9015 in Mittenstellung bringen.
2. Drehzahlumschalter „33“ betätigen, mit R 9009 die Nenndrehzahl 33 U/min.
3. Drehzahlumschalter „45“ betätigen, mit R 9011 die Nenndrehzahl 45 U/min einstellen.
3. Überprüfen der Nenndrehzahlen mit Hilfe des eingebaute Straboskops.

Einstellen der Nenndrehzahlen Dual CS 617 Q

Zur Einstellung der Nenndrehzahl ist in folgender Reihenfolge vorzugehen.

1. Quarz/Pitchschalter in Stellung Quarz bringen.
2. Drehzahlumschalter in Stellung 33 bringen.
Punkt 14a der Motorelektronik an Masse legen.
3. Nenndrehzahl 33 U/min., mit Hilfe des eingebaute Straboskops, am Steller R 9028 einstellen.
4. Drehzahlumschalter in Stellung 45 bringen.
Nenndrehzahl 45 U/min., mit Hilfe des eingebaute Straboskops, am Steller R 9024 einstellen.

Höhenabstimmung

80% der Nenndrehzahlen kann mit "Pitch"-Steller im Bereich von $\pm 5,5\%$ variiert werden.

Dual CS 617 Q

Wird der Quarz/Pitchschalter in Stellung Quarz gebracht, entspricht die Drehzahl unabhängig von der Stellung des Stellars genau der jeweiligen eingeschalteten Nenndrehzahl.

Tonarm und Tonarmlagerung

Ausbau des Tonarmes kpl. mit Tonarmlagerung

Es empfiehlt sich wie folgt vorzugehen:

1. Drehtopf **139** in Null-Stellung bringen. Tonarm **152** verriegeln. Spanschraube **149** lösen und Gewicht **130** entfernen.
2. Abschirmblech **41** entfernen. Tonarmleitungen am Kurzschlißer **39** ablösen.
3. Sicherungsscheibe **172**, Scheibe **171** sowie Lager **170** entfernen. Stellschiene **169** zum Kurzschlißer **39** schwenken.
4. Zugfeder **124** aushängen. Sicherungsscheibe **126** lösen und Stahnhülse **123** entfernen.
5. Sicherungsscheibe **114** und Gleitscheibe **113** entfernen. Abstellschiene **112** vom Segment **108** nehmen.
6. Sechskantmutter **109** und Senkschraube **111** und Gegenlager **110** entfernen. Segment **108** abnehmen.

7. Tonarm **152** festhalten. Zylinderschraube **137** lösen und Tonarm kpl. mit Tonarmlagerung abnehmen.

Beim Montieren des Tonarmes ist in umgekehrter Reihenfolge zu verfahren. Jedoch ist darauf zu achten, daß die Gewindestifte richtig in den Lagern sitzen.

Ausbau des Tonarmes aus dem Lagerahmen

1. Gewicht **130** entfernen. Spanschraube **149** herausdrehen und Drehtopf **139** in Nullstellung bringen.
 2. Abschirmblech **41** entfernen. Tonarmleitungen am Kurzschlißer **39** ablösen.
 3. Linsensenkverschraube **136** lösen. Drehtopf **139**, Scheibe **140** abnehmen.
 4. Kontermutter **134** lösen und Gewindestift **135** herausdrehen.
 5. Tonarm **152** abnehmen.
- Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Austausch des Federhauses

Tonarm **152** aus Lagerahmen **141** wie oben beschrieben ausbauen. Federhaus **150** abnehmen.
Beim Einbau darauf achten, daß die Spiralfeder in die Aussparung des Lagers **151** einrastet. Tonarm wieder montieren. Das Lagerspiel wie nachstehend beschrieben einstellen.

Tonarmlift

Austausch der Liftplatte

Zum Austausch der Liftplatte kpl. **101** empfiehlt es sich wie folgt vorzugehen.

1. Tonarm **152** verriegeln. Sicherungsscheibe **172** und Scheibe **171** sowie Lager **170** abnehmen. Abhebeschene **169** anheben und zum Kurzschlißer **39** schwenken.
2. Die beiden Zylinderschrauben **103** entfernen. Liftplatte **101** abnehmen.

Beim Einbau ist in umgekehrter Reihenfolge vorzugehen.

Einstellen der Tonarmlager

Der Tonarm ist dazu exakt auszubalancieren. Beide Lager erfordern kleines, gerade nach spürbares Spiel. Das Horizontal-Tonarmlager ist richtig eingestellt, wenn bei Antiskating-Einstellung "0,5" der Tonarm ohne Hemmungen von innen nach außen gleitet. Das Vertikal-Tonarmlager ist richtig eingestellt, wenn nach Antippen der Tonarm sich frei einpendelt. Das Spiel des Horizontal-Tonarmlagers wird mit dem Gewindestift **133** und der Kontermutter **132** eingestellt, das Spiel des Vertikal-Tonarmlagers mit Gewindestift **135** eingestellt.

Justagepunkte

Kurzschlißer

In Nullstellung des Kurvenrades soll zwischen Kontaktfeder **F** und Kurzschlußleisten **L** ein Kontaktabstand von ca. 0,5 mm vorhanden sein. Erforderlichenfalls Kurzschlußleisten biegen. Kontaktfeder mit geeignetem Pflegemittel einsprühen.

Segment

Beim Befestigen des Segmentes **108** ist darauf zu achten, daß zwischen Segment und dem Schalterhebel **68** ein Spiel von 0,5 mm vorhanden ist.

Abstellpunkt

Mit dem auf dem Segment **108** befindlichen Exzentor **E** kann der Abstellpunkt im Abstellbereich (Platten ϕ 118 bis 122 mm) verändert werden.

Netzschalter

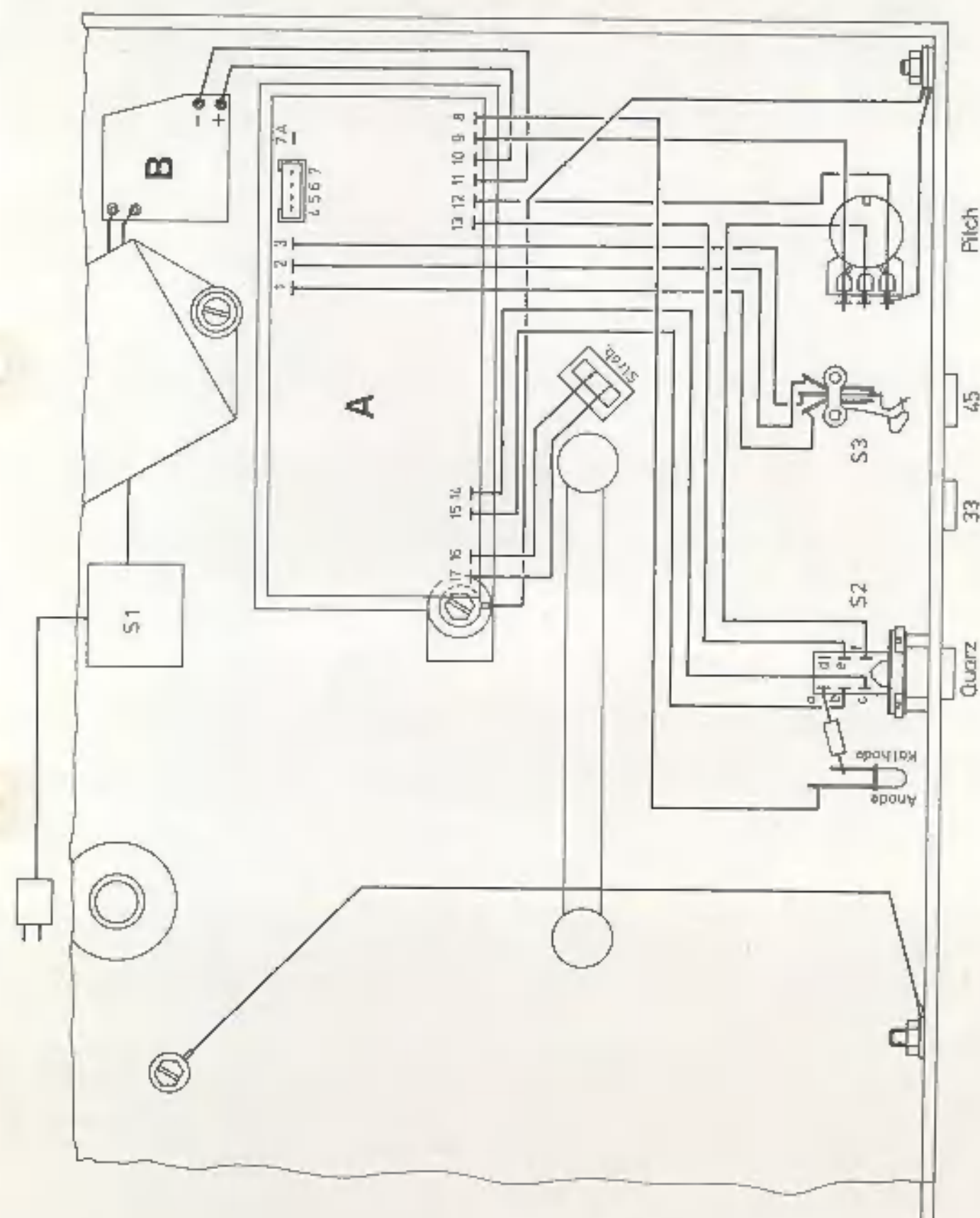
Tonarm einschwanken. Der Schieber des Netzschalters **156** soll ein Spiel von 0,2 – 0,5 mm aufweisen. Justierung durch Biegen des Schalterhebels **68** vornehmen.

Netzsicherung CS 607

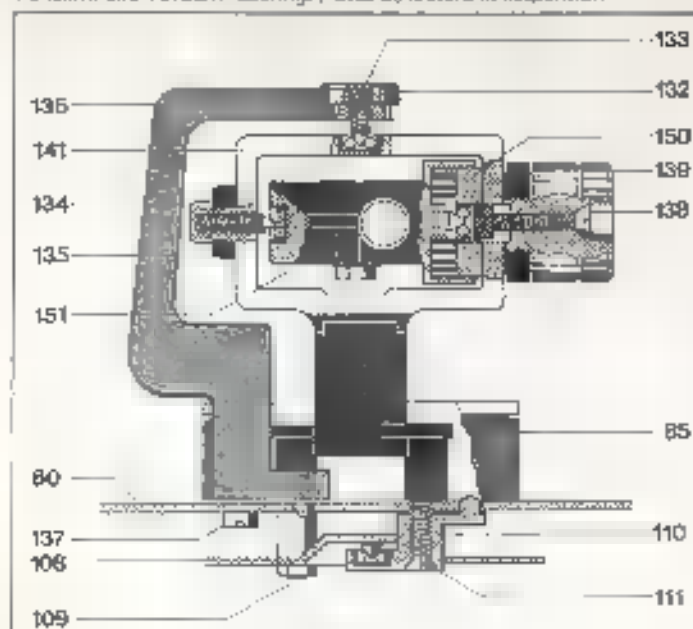
Nach Entfernen der beiden Befestigungsschrauben und Abnehmen des Netzbleckdeckels kann die auf der Netzplatte **12** befindliche Sicherung **13** ausgetauscht werden.

Netzsicherung CS 617 Q

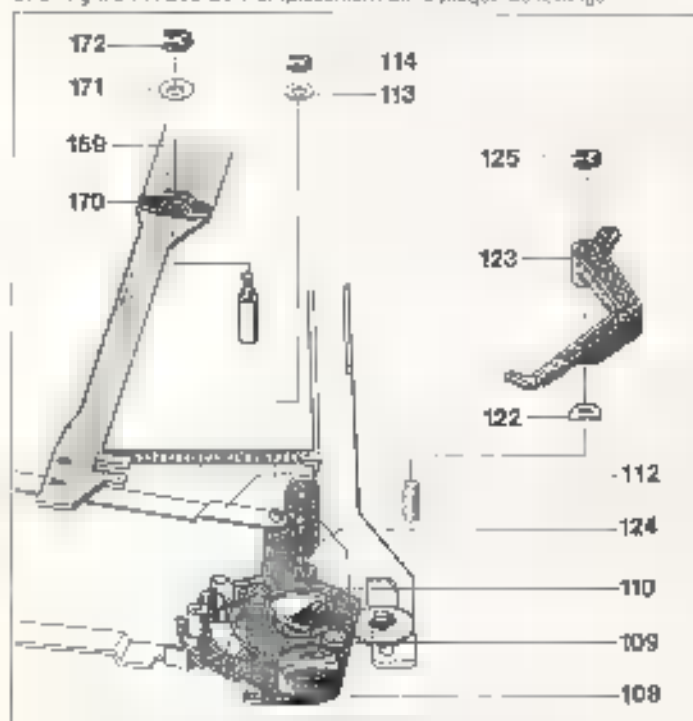
Nach Entfernen des Plattenhalters **82** kann die Abdeckung des Sicherungshalters **8** abgeschraubt werden und die Netzsicherung **9** ausgewechselt werden.



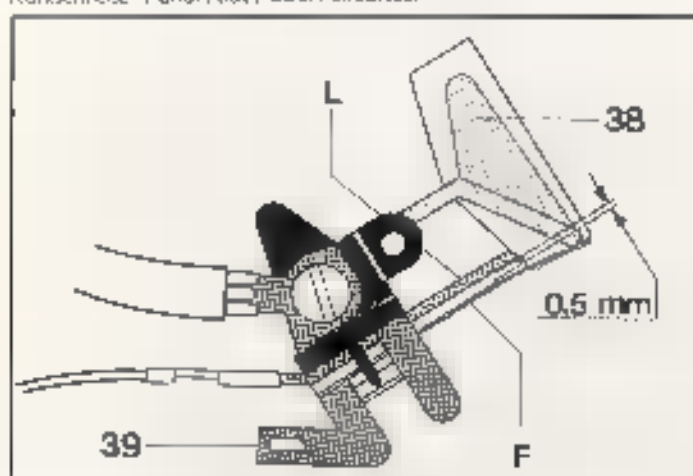
Tonarm und Tonarmverlagerung /
Tonearm and Tonearm bearings / Bras de lecture et suspension



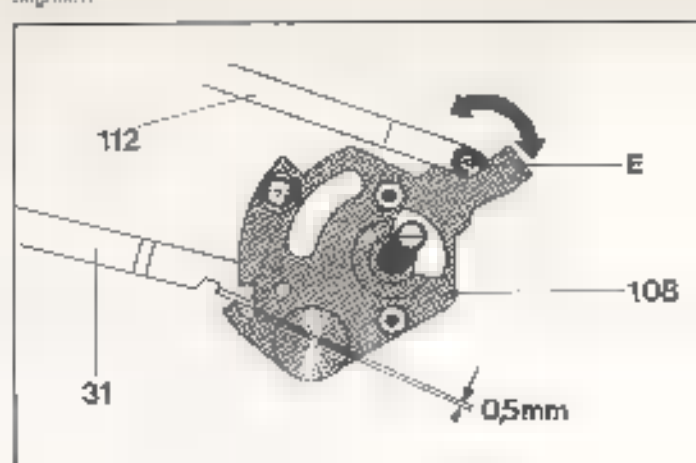
Austausch der Liftplatte /
Changing the lift board / Remplacement de la plaque de levage



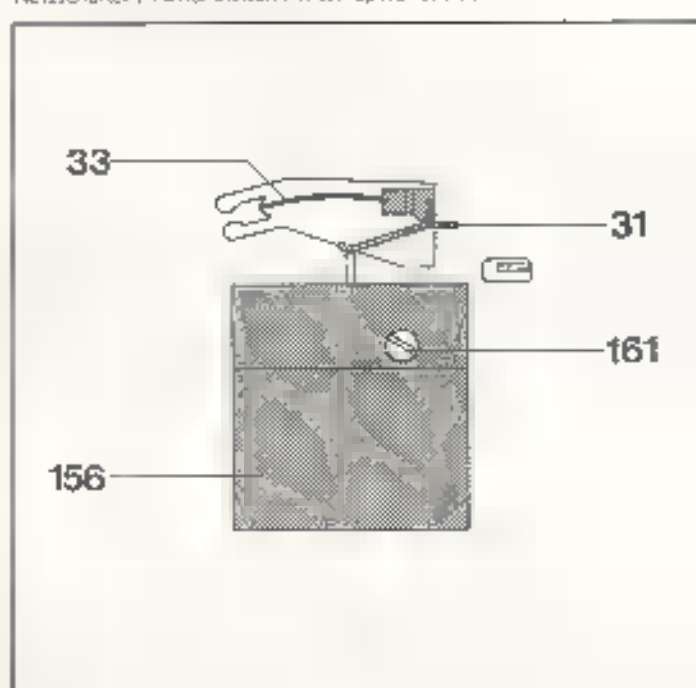
Kurzschleife / Short out / Court-circuit



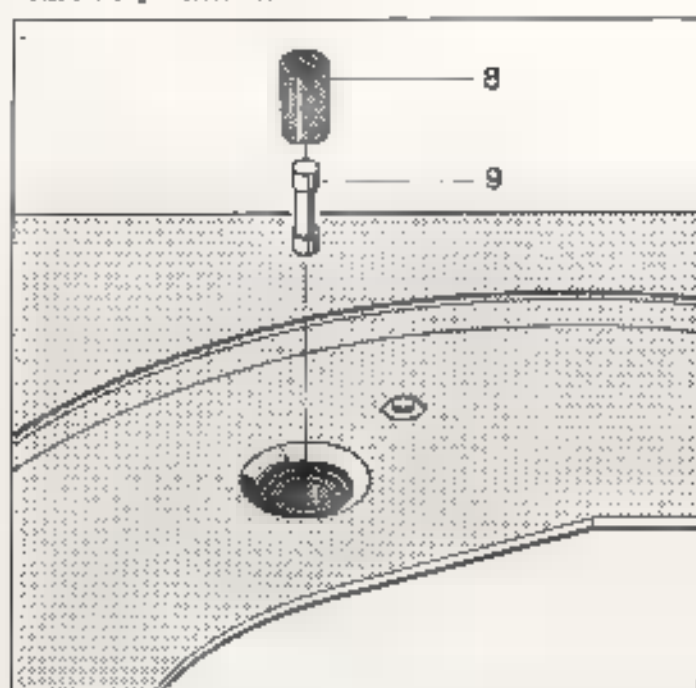
Segment

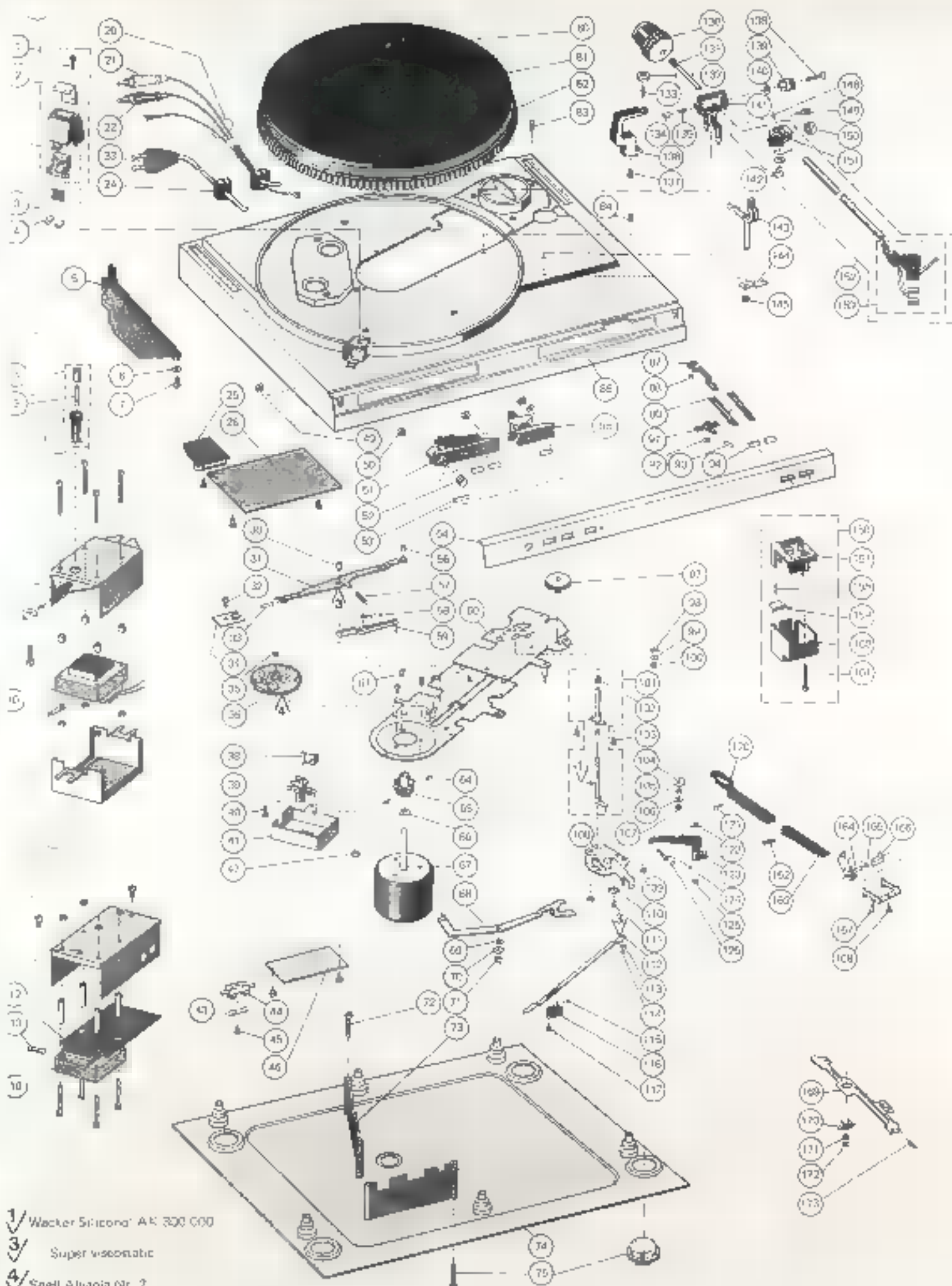


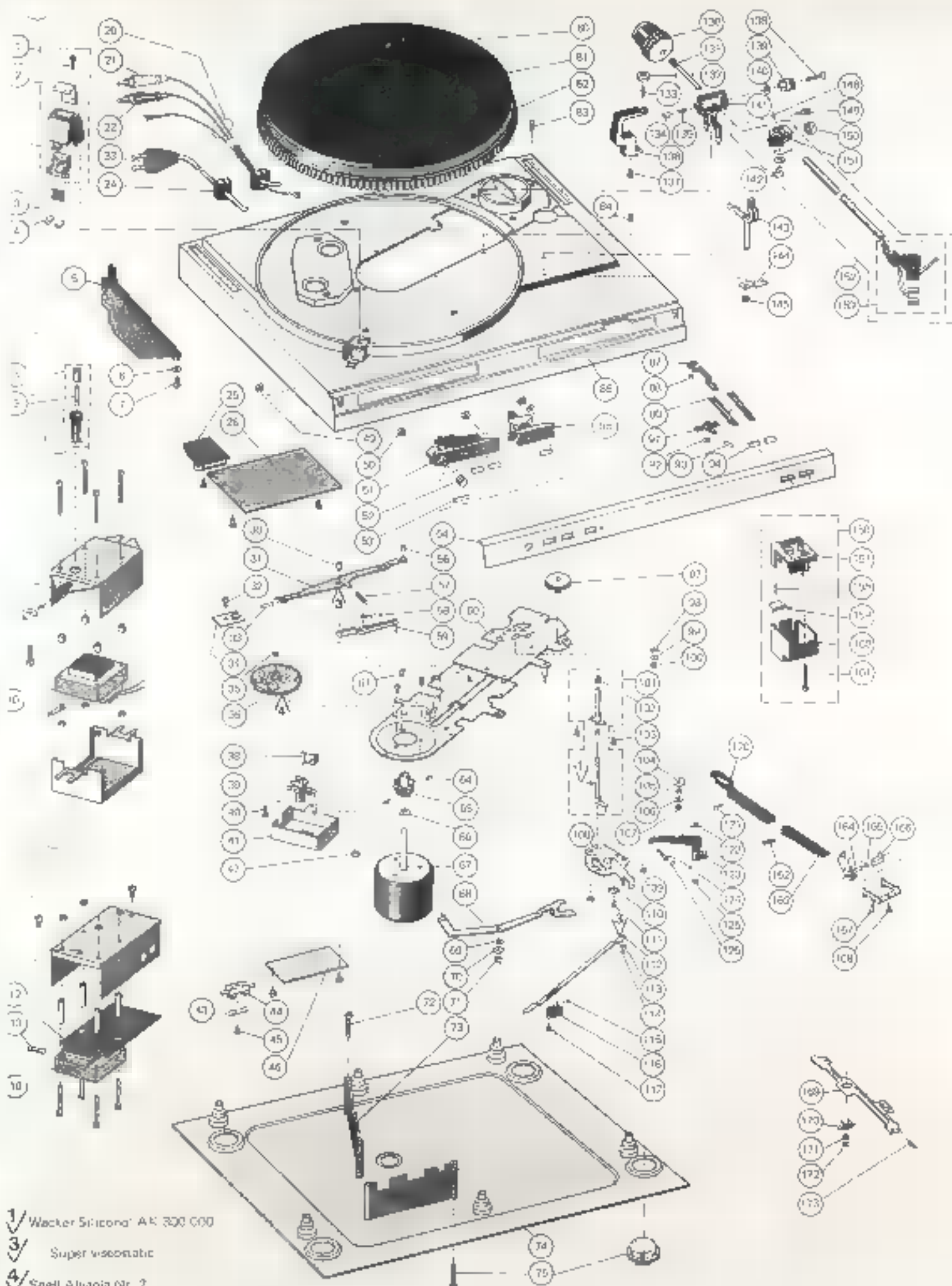
Netzschalter / Power switch / Interrupteur secteur



Netzversicherung / Fuses / Fusible secteur







Ersatzteile · Replacement parts · Pièces détachées

Pos.	Art.-Nr. Part-No. Réf.	Stück- Qty. ndp.	Bezeichnung	Description	Désignation
1	269 600	1	Stroboskopgehäuse kpl. (607)	Stroboscope housing (607)	Boîtier de stroboscope cpl. (607)
2	269 610	1	Stroboskopgehäuse kpl. (617 Q)	Stroboscope housing (617 Q)	Boîtier de stroboscope cpl. (617 Q)
3	269 689	3	3 x 12 Linsenschraube	Fillister screw 3 x 12	Vis 3 x 12
4	269 689	1	Glimmplatte	Glow plate	Plaque
5	264 415	1	Printplatte (Dioden)	Diode plate	Plaque à diode
6	260 421	1	Glimmlampe	Glow lamp	Lampe à effluves
7	264 439	2	Leuchtdiode CQX 13 II	Luminesceine diode CQX 13 II	Diode lumineuse CQX 13 II
8	267 052	2	Scharnier kpl.	Hinge cpl.	Carrière cpl.
9	210 586	2	Scheibe 3,2	Washer 3.2	Rondelle 3.2
10	210 287	2	Linsensichschraube 2,9 x 13	Fillister sunk screw 2.9 x 13	Vis 2,9 x 13
11	268 802	1	Sicherungshalter (617 Q)	Fuse holder (617 Q)	Support du fusible (617 Q)
12	244 819	1	G-Schmelzeinsatz 50 mA T (230 V)	Fuse 50 mA T (230 V)	Fusible 50 mA T (230 V)
13	209 699	1	G-Schmelzeinsatz 100 mA T (115 V)	Fuse 100 mA T (115 V)	Fusible 100 mA T (115 V)
14	269 603	1	Netztrafo (607)	Power transformer cpl. (607)	Transformateur secteur cpl. (607)
15	249 657	1	Netztrafo (617 Q)	Power transformer (617 Q)	Transformateur secteur cpl. (617 Q)
16	269 600	1	Netzplatte kpl. (607)	Power board cpl. (607)	Plaque de secteur
17	244 819	1	G-Schmelzeinsatz 50 mA T	Fuse 50 mA T	Fusible 50 mA T
18	249 600	2	Keramik 22 nF/63 V/10 %	Ceramic 22 nF/63 V/10 %	Céramique 22 nF/63 V/10 %
19	249 600	2	Keramik 22 nF/63 V/10 %	Ceramic 22 nF/63 V/10 %	Céramique 22 nF/63 V/10 %
20	230 013	1	470 µF/40 V	470 µF/40 V	470 µF/40 V
21	227 344	4	1 N 4001	1 N 4001	1 N 4001
22	227 344	4	1 N 4001	1 N 4001	1 N 4001
23	227 344	4	1 N 4001	1 N 4001	1 N 4001
24	227 344	4	1 N 4001	1 N 4001	1 N 4001
25	207 301	1	TA-Kabel (Cinch)	TA-Cable (Cinch)	Câble PU (Cinch)
26	207 303	1	TA-Kabel (DIN)	TA-Cable (DIN)	Câble PU (DIN)
27	209 425	1	Cinchstecker schwarz	Cinch plug black	Fiche Cinch noire
28	209 426	1	Cinchstecker weiß	Cinch plug white	Fiche Cinch blanche
29	232 998	1	Netzkabel (Europe)	Power cable Europe	Câble secteur Europe
30	232 998	1	Netzkabel (USA)	Power cable USA	Câble secteur USA
31	264 428	2	Zugentlastungskörper	Relaxing piece	Compensation de tirage
32	267 113	1	Gleichrichtung 617 Q	Rectifying cpl. (617 Q)	Redressement compl. (617 Q)
33	227 344	4	1 N 4001	1 N 4001	1 N 4001
34	227 344	4	1 N 4001	1 N 4001	1 N 4001
35	227 344	4	1 N 4001	1 N 4001	1 N 4001
36	227 344	4	1 N 4001	1 N 4001	1 N 4001
37	267 112	1	Motor Elektronik 617 Q kpl.	Motor electronics 617 Q cpl.	Electronique du moteur
38	223 906	7	1 N 4148	1 N 4148	1 N 4148
39	223 906	7	1 N 4148	1 N 4148	1 N 4148
40	269 818	1	Zener ZPD 15	Zener ZPD 15	Zener ZPD 15
41	263 600	1	Stoßer 100 kΩ lin.	Variable 100 kΩ lin.	Adjustable 100 kΩ lin.
42	243 817	1	Stoßer 20 kΩ lin.	Variable 20 kΩ lin.	Adjustable 20 kΩ lin.
43	269 389	1	10 Ω/0,25 W/5 %	10 Ω/0,25 W/5 %	10 Ω/0,25 W/5 %
44	244 715	8	BC 548 C	BC 548 C	BC 548 C
45	240 787	2	BC 558 B	BC 558 B	BC 558 B
46	244 715	5	BC 548 C	BC 548 C	BC 548 C
47	231 088	1	BC 338-25	BC 338-25	BC 338-25
48	744 715	5	BC 548 C	BC 548 C	BC 548 C
49	240 787	2	BC 558 B	BC 558 B	BC 558 B
50	244 715	5	BC 548 C	BC 548 C	BC 548 C
51	244 715	5	BC 548 C	BC 548 C	BC 548 C
52	244 715	1	BC 172 C	BC 172 C	BC 172 C
53	242 305	1	NSD 102	NSD 102	NSD 102
54	267 118	1	▲MC 14569 BCP	▲MC 14569 BCP	▲MC 14569 BCP
55	261 873	1	▲MC 14040 BCP	▲MC 14040 BCP	▲MC 14040 BCP
56	261 038	1	▲MC 14013 BCP	▲MC 14013 BCP	▲MC 14013 BCP
57	248 799	1	TOD 1612 S	TOD 1612 S	TOD 1612 S
58	236 299	1	RC 4558 DN	RC 4558 DN	RC 4558 DN
59	245 223	1	Quarz 4,808 MHz	Quartz 4,808 MHz	Quartz 4,808 MHz
60	268 572	1	Schraubbolzen	Screw bolt	Boulon fileté
61	267 408	1	Schalterhebel	Switch lever	Levier de commutateur
62	210 487	1	Zylinderschraube M 3 x 10	Machine screw M 3 x 10	Vis cylindrique M 3 x 10
63	242 144	1	Blattfeder	Plate spring	Ressort
64	267 170	1	Justierblech	Adjustment plate	Plaque de réglage
65	210 146	1	Sicherungsscheibe 3,2	Lock washer 3.2	Rondelle de sécurité 3.2
66	244 484	1	Kurvetrad	Cam wheel complete	Roue à camés compl.
67	242 182	1	Kontaktarm	Contact arm	Bras de contact
68	242 612	1	Kurzschleifer kpl.	Muting switch	Court-circuiteur
69	210 486	1	Zylinderschraube M 3 x 6	Machine screw M 3 x 6	Vis à tête cylindrique M 3 x 6
70	265 206	1	Abschirmblech	Screening plate	Tôle de blindage
71	210 362	1	Sechskantmutter M 3	Hex nut M 3	Ecrou à six pans M 3
72	209 697	1	G-Schmelzeinsatz 250 mA T (230 V)	Fuse 250 mA T (230 V)	Fusible 250 mA T (230 V)
73	242 478	1	G-Schmelzeinsatz 63 mA T (115 V)	Fuse 63 mA T (115 V)	Fusible 63 mA T (115 V)
74	268 793	1	Sicherungshalter (607)	Fuse holder (607)	Support du fusible (607)
75	225 323	1	Linsensichschraube B 2,9 x 8	Fillister sunk screw B 2,9 x 8	Vis B 2,9 x 8
76	268 408	1	Motor Elektronik 607 kpl.	Motor electronics (607)	Electronique du moteur (607)

Pos.	Art.-Nr. Part-No. Réf.	Stück- Qty. ndp.	Bezeichnung	Description	Désignation
9001	227 380	1	Zener ZPD 7,5	Zener ZPD 7,5	Zener ZPD 7,5
D 9002	223 906	2	1 N 4148	1 N 4148	1 N 4148
D 9003	223 906	2	1 N 4148	1 N 4148	1 N 4148
3001	240 787	1	BC 558 B	BC 558 B	BC 558 B
T 9002	214 715	1	BC 548 C	BC 548 C	BC 548 C
T 9003	269 408	1	BD 825-10 (NSD 102)	BD 825-10 (NSD 102)	BD 825-10 (NSD 102)
3001	268 409	1	LM 393 P	LM 393 P	LM 393 P
49	210 366	1	Sechskantmutter M 4	Hex nut M 4	Ecrou six pans M 4
50	210 362	3	Sechskantmutter M 3	Hex nut M 3	Ecrou six pans M 3
51	268 485	1	Pitch- und Drehzahlumschaltung	Speed connector	Ressort à lames
52	267 001	1	Tastensatz SM	Push button set SM	Jeu de la touche SM
52	270 539	1	Tastensatz AM	Push button set AM	Jeu de la touche AM
53	269 789	1	Blattfeder	Leaf spring	Ressort à lames
54	269 607	1	Frontblende SM (607)	Fascia SM (607)	Enjoliveur frontal SM (607)
54	270 540	1	Frontblende AM (607)	Fascia AM (607)	Enjoliveur frontal AM (607)
54	260 608	1	Frontblende SM (617 Q)	Fascia SM (617 Q)	Enjoliveur frontal SM (617 Q)
54	270 541	1	Frontblende AM (617 Q)	Fascia AM (617 Q)	Enjoliveur frontal AM (617 Q)
55	267 981	1	Träger für Quarzumschaltung kpl.	Quartz switch cpl.	Commutateur Quartz compl.
58	245 145	1	Siliconschlauch	Sleeve	Quuille
57	242 143	1	Zugfeder	Bearing	Support
59	210 145	1	Sicherungsscheibe	Lock washer	Rondelle de sécurité
59	242 141	1	Kontakthebel	Contact lever	Lavier de contact
60	267 398	1	Grundplatte	Base plate	Plaque de base
64	242 191	2	Gewindestift	Grub screw	Chaville fileté
65	242 192	1	Tellerkonus	Platter cone	Cône du plateau
68	262 634	1	Scheibe 8,2/15/0,5	Washer 8,2/15/0,5	Rondelle 8,2/15/0,5
77	269 602	1	Motormechanik EDS 502 kpl.	Motor mechanical system cpl.	Mécanisme du moteur compl.
68	267 407	1	Transporthebel	Transport lever	Lavier de transport
69	210 182	1	Scheibe gew. 4,2/8	Washer convex 4,2/8	Rondelle bombée 4,2/8
70	210 630	1	Scheibe 4,2/8/0,5	Washer 4,2/8/0,5	Rondelle 4,2/8/0,5
71	210 146	1	Sicherungsscheibe 3,2	Lock washer 3,2	Rondelle de sécurité 3,2
72	267 013	8	Linsenblechschraube 4 x 25	Fillister sunk screw 4 x 25	Vis 4 x 25
73	267 479	2	Abstützleiste	Stay rail	Ecranconner listau
74	268 256	1	Bodenplatte	Bottom plate	Fond plaque
75	269 606	1	Bodenbefestigungsset	Bottom mounting set cpl.	Parties de fixation du fond
80	220 213	1	Zentriersstück	Centering piece	Centreur
81	267 111	1	Plattentellerbelag	Platter mat	Tapis du plateau
82	269 613	1	Plattenteller kpl. (607)	Platter cpl. (607)	Plateau compl. (607)
	267 110	1	Plattenteller kpl. (617 Q)	Platter cpl. (617 Q)	Plateau compl. (617 Q)
83	267 464	3	Linsenschraube M 3 x 8	Screw M 3 x 8	Vis M 3 x 8
84	210 487	5	Zylinderschraube M 3 x 10	Machine screw M 3 x 10	Vis à tête cylindrique M 3 x 10
85	269 604	1	Gehäuse kpl. SM (607)	Case cpl. SM (607)	Ebenisterie cpl. SM (607)
	270 543	1	Gehäuse kpl. AM (607)	Case cpl. AM (607)	Ebenisterie cpl. AM (607)
	269 605	1	Gehäuse kpl. SM (617 Q)	Case cpl. SM (617 Q)	Ebenisterie cpl. SM (617 Q)
	270 596	1	Gehäuse kpl. AM (617 Q)	Case cpl. AM (617 Q)	Ebenisterie cpl. AM (617 Q)
86	267 058	1	Abdeckhaube CH 18 kpl.	Cover CH 18 cpl.	Couverture CH 18 cpl.
87	267 172	1	Schieber	Slide	Courseur
88	248 521	1	Gummihülse	Rubber sleeve	Douille en caoutchouc
90	267 226	2	1astenschieber	Button slide	Bouton curseur
91	267 228	1	Wippe	Rocker	Bascule
92	210 197	2	Greifring G 4 x 0,8	Grip ring G 4 x 0,8	Circlip G 4 x 0,8
93	263 789	1	Blattfeder	Plate spring	Ressort
94	267 173	2	Teste SM	Button SM	Bouton SM
	269 723	2	Teste AM	Button AM	Bouton AM
97	267 463	1	Kürvenscheibe	Cam wheel	Rondelle
98	242 298	1	Sicherungsscheibe gew.	Lock washer	Rondelle de sécurité
99	228 113	1	Scheibe 4,2/8/1	Washer 4,2/8/1	Rondelle 4,2/8/1
100	210 148	1	Sicherungsscheibe 3,2	Lock washer 3,2	Rondelle de sécurité 3,2
101	267 230	1	Liftplatte kpl.	Lift plate	Plaque de lève-bras
102	243 125	1	Stallhülse	Adjusting sleeve	Douille de réglage
103	210 469	2	Zylinderschraube M 3 x 3	Machine screw M 3 x 3	Vis à tête cylindrique M 3 x 3
104	242 165	1	Scheibe 3,2/13,6/0,5	Washer 3,2/13,6/0,5	Rondelle 3,2/13,6/0,5
105	243 001	1	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression
106	210 586	1	Scheibe 3,2	Washer 3,2	Rondelle 3,2
107	210 145	1	Sicherungsscheibe 2,3	Lock washer 2,3	Rondelle de sécurité 2,3
108	269 614	1	Segment kpl.	Segment cpl.	Segment cpl.
109	210 362	2	Sechskantmutter M 3	Hex nut M 3	Ecrou six pans M 3
110	242 615	1	Gegenlager	Counter bearing	Contrepailier
111	203 425	1	Senkschraube	Countersunk screw	Vis à tête fraisée
112	242 179	1	Abstellchiene	Shut-off bar	Barre d'arrêt
113	201 187	1	Gleit scheibe	Slide washer	Rondelle coulissant
114	210 145	1	Sicherungsscheibe 2,3	Lock washer 2,3	Rondelle de sécurité 2,3
115	209 357	1	Kugel ϕ 3,2	Ball ϕ 3,2	Bille ϕ 3,2
116	232 104	1	Kugellager	Ball bed	Coussinet à billes
117	210 472	1	Zylinderschraube M 3 x 4	Machine screw M 3 x 4	Vis cylindrique M 3 x 4
120	242 158	1	Rückführchiene	Return bar	Courseur mobile
121	260 308	1	Zugfeder	Flang	Plaque
122	242 298	1	Scheibe gew.	Washer convex	Rondelle bombée
123	244 331	1	Skatinghebel	Skating lever	Lavier de skating
124	218 591	1	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction

Pos.	Art.-Nr. Part-No. Réf.	Stk. Qty. ndp.	Bezeichnung	Description	Désignation
125	210 148	1	Sicherungsscheibe	Lock washer	Rondelle
126	201 184	1	Einstellscheibe	Adjusting washer	Rondelle de réglage
130	267 054	1	Gewicht kpl. (Tuning)	Weight cpl. (Tuning)	Contre-poids compl. (Tuning)
130	269 801	1	Gewicht kpl.	Weight cpl.	Contre-poids compl.
131	269 791	1	Dorn	Stud	Tige
132	282 895	1	Kontermutter	Counter nut	Contre-écrou
133	230 063	1	Gewindestift	Grub screw	Charille filetée
134	246 884	1	Kontermutter	Counter nut	Contre-écrou
135	234 634	1	Gewindestift	Grub screw	Charille filetée
138	267 179	1	Rahmen	Frame	Cadre
137	242 877	1	Zylinderschraube	Machine screw	Vis cylindrique
138	249 097	1	Linsensenkschraube	Raised sink head screw	Vis à tête fraisée bombée
139	267 684	1	Drehknopf	Rotary knob	Bouton rotatif
140	261 798	1	Scheibe gew.	Washer convex	Rondelle bombée
141	267 414	1	Lagerrahmen	Bearing frame	Cadre du support
142	287 922	1	Sechskantblechschraube	Hexagon self-tapping screw	Vis à six pans
143	267 053	1	Stütze kpl.	Tonearm rest cpl.	Support compl.
144	268 576	1	Haltewinkel	Holder angle	Angle
145	210 362	1	Sechskantmutter	Hex nut	Extrus six pans
148	239 679	1	Vierkantmutter	Square nut	Écrou à carré
149	260 428	1	Spannschraube	Clamp screw	Boulon de serrage
150	263 331	1	Federhaus	Spring housing	Cage à ressort
151	268 632	1	Lager	Bearing	Cadre
152	267 051	1	Tonarmkopf	Tonearm head	Tête de lecture
153	269 816	1	Tonarm kpl.	Tonearm cpl.	Cadre du support
156	242 581	1	Netzschalter kpl.	Power switch	Commutateur
157	233 012	1	Schalttafelplatte	Switch plate	Plaque de commutation
158	242 822	1	Drossel	H.F.Coche	Bobine HF
159	241 883	1	Kondensator	Capacitor	Condensateur
160	242 095	1	Deckel	Cover cpl.	Couvercle compl.
161	210 498	1	Zylinderschraube	Machine screw	Vis cylindrique
162	233 710	1	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction
163	267 487	1	Abhebeschienen	Lift rail	Barre de levée
164	234 777	1	Hubkurve	Lift cam	Camu de levée
165	234 778	1	Torsionsfeder	Torsion spring	Ressort de torsion
166	238 030	1	Griffhebel	Lift lever	Tige à poignée
167	267 229	1	Lagerbügel	Bearing bracket	Etrier de support
168	210 472	1	Zylinderschraube	Machine screw	Vis à tête cylindrique
169	268 538	1	Stellschraube	Adjusting bar	Rail de réglage
170	234 784	1	Lager	Bearing	Palier
171	210 586	1	Scheibe	Washer	Rondelle
172	210 145	1	Sicherungsscheibe	Lock washer	Rondelle de sécurité
173	263 790	1	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction
269 859	1	Verpackung kpl.	Shipping carton	Carton d'emballage	
267 471	1	Bedienungsanleitung 607	Operating instructions CS 607	Mode d'emploi CS 607	
267 971	1	Bedienungsanleitung 617 Q	Operating instructions CS 617 Q	Mode d'emploi CS 617 Q	
266 048	1	Umrüstsatz (Tuninggewicht)	Adapter set (Tuning weight)	Bloc de adaptation	
269 611	1	Umrüstsatz	Adapter set	Bloc de adaptation	

Änderungen vorbehalten!

Alteration reserved!

Sous réserve de modifications!

▲ Achtung! Hochempfindliche Bauteile, MOS-Technik / ▲ Delicate component using MOS technology / ▲ Attention! Pièces très sensibles, technique MOS

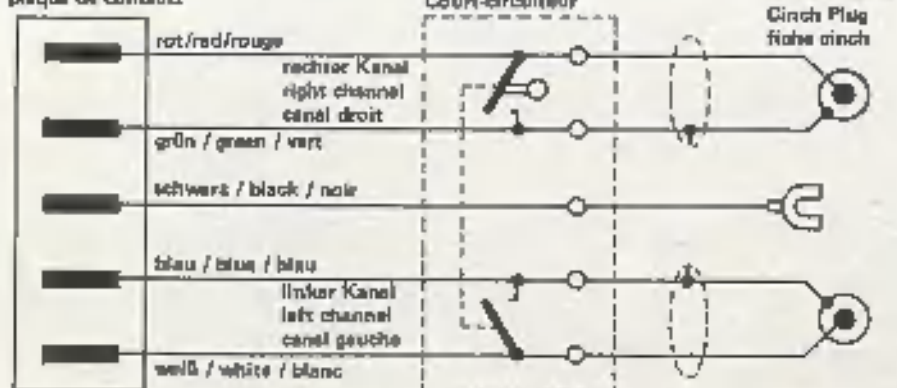
△ Sicherheitsbauteile nur durch gleichen Typ ersetzen / △ Interchangeable part only replace with same type / △ Élément interchangeable de sécurité n'est remplacé que par le même type

T.A.-Anschlussschema / Pick-up connection diagram / Schéma de branchement

Kontaktplatte

Contact Plate

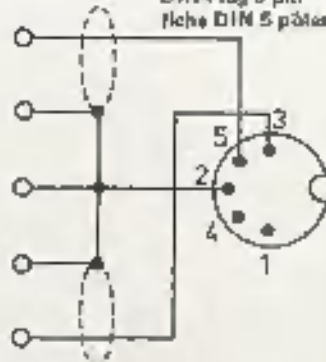
plaque de contacts



DIN-Stecker 5 pol.

DIN-Plug 5 pin

fiche DIN 5 pôles



Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	CS 607 CS 617 D	
Meßwerte = typische Werte Rumpel- und Gleichlaufwerte mit Lackfolie ermittelt	Measured values = typical values Rumble and wow and flutter values obtained with lacquer foil	Valeurs mesurées = valeurs typiques Roulement et synchronisme déterminé avec une feuille vernie		
Stromart Wechselstrom	Current type Alternating current	Courant Courant alternatif	50 - 60 Hz	
Netzspannungen	Mains voltages	Tensions secteur	110 - 125 Volt 220 - 240 Volt	
Antrieb elektronisch geregeltes Direkt-An- triebsystem	Drive electronic direct-drive system	Entraînement Système d'entraînement direct à com- mande électronique	EDS 502	
Leistungsaufnahme Motor bei Spielbetrieb	Power consumption motor during playing	Consommation Moteur pendant la lecture	ca. 2 W 50 mW	ca. 4,5 W 50 mW
Stromaufnahme an 230 V 50 Hz: bei Anlauf bei Spielbetrieb an 115 V 60 Hz: bei Anlauf bei Spielbetrieb	Power consumption on 230 V 50 Hz: at start at play on 115 V 60 Hz: at start at play	Consommation de courant on 230 V 50 Hz: au démarrage en fonctionnement on 115 V 60 Hz: au démarrage en fonctionnement	ca. 40 mA ca. 15 mA ca. 60 mA ca. 20 mA	ca. 60 mA ca. 30 mA ca. 120 mA ca. 80 mA
Anlaufzeit bis zum Erreichen der Nenn-drehzahl bei 33 1/3 U/min ϕ 304 mm	Starting time (until the rated speed is attained) at 33 rpm ϕ 304 mm	Temps de chauffage (pour atteindre la vitesse nominale) à 33 tr/min ϕ 304 mm	2 - 2,5 s	
Plattenteller nichtmagnetisch, abnehmbar	Platter non-magnetic, removable	Plateau nonmagnétique, amovible	1 kg 1,25 kg	
Plattenteller-Drehzahlen elektronisch umschaltbar	Platter speeds switched over electronically	Vitesse du plateau commutation électronique	33 1/3, 45 U/min	
Tonhöhen-Abstimmung mit Dreh-Widerstand einstellbar, Regelbereich	Pitch control adjustable with variable resistor Range of regulation	Réglage de la hauteur du son réglage avec résistance rotative Plage de réglage	12 %	
Drehzahlkontrolle mit Leuchtstroboskop für Plattent- eller-Drehzahlen 33 1/3 und 45 U/min, und 60 Hz, im Plattenteller-Rand angebracht	Speed control with illuminated stroboscope for platter speeds 33 1/3 and 45 rpm, 50 and 60 Hz	Contrôle de la vitesse avec stroboscope lumineux incorporé au bord du plateau pour les vitesses de plateau 33 1/3 et 45 tr/min 50 ou 60 Hz		
Empfindlichkeit des Leuchtstrobos- kops für 0,1 % Drehzahlabweichung bei $n = 33 \frac{1}{3} \text{ min}^{-1} (50 \text{ Hz})$ Frequenz pro Minute	Sensitivity of the illuminated strobos- cope for 0,1 % speed deviation ($n = 33 \frac{1}{3} \text{ min}^{-1} (50 \text{ Hz})$) Division markings per minute	Sensibilité du stroboscope lumineux pour 0,1 % d'écart de vitesse ($n = 33 \frac{1}{3} \text{ min}^{-1} (50 \text{ Hz})$) Traits par minute	6	4
Gesamtgleichlauffehler DIN WRMS	Wow and flutter DIN WRMS	Tolérance de vitesse totale DIN WRMS	$\pm 0,05 \%$ $\pm 0,045 \%$ $\pm 0,03 \%$ $\pm 0,025 \%$	
Spannungsabstand jeu DIN 45 500I	Signal-to-noise ratio (in accordance with DIN 45 500I)	Rapport signal/bruit (selon DIN 45 500I)	50 dB 75 dB	
Rumpel-Fremdspannungsabstand Rumpel-Geräuschspannungsabstand	Rumble unweighted signal-to-noise ratio Rumble weighted signal-to-noise ratio	Signal/tension extérieure de ronlement Signal/tension perturbatrice du ronlement		
Tonarm Windungsteiler, überlanger Kupfer-Rohrtonarm in kardänieller Wierpunkt-Spitzenlagerung	Tonearm Distortion-free "ultra-low-mass", ali- umium tubular tonearm in gimbal 4 point tip bearing	Bras de lecture Bras de super long en tube d'alu- minium, anti-torsion, avec suspension cardanique à quatre pointes		
Wirksame Tonarmlänge	Effective tonearm length	Longueur efficace du bras	221 mm	
Abfugwinkel	Offset angle	Angle de coupe	24° 30'	
Tangentieller Spurfähwinkel	Tangential tracking error	Angle d'erreur de piste tangentiel	0,15°/cm	
Tonarm-Lagerreibung bezogen auf die Abtastspitze	Tonearm bearing friction referred to stylus tip	Frottement de la suspension du bras rapporté à la pointe de lecture	0,07 mN (0,007 pl)	
Druckkraft von 0 - 30 mN (0 - 3 gf) stufenlos regelbar mit 1 mN (0,1 gf) Kali- brierung im Bereich von 2 - 15 mN (0,2 - 1,5 gf) sicher ab	Stylus pressure Infinitely variable from 0 to 30 mN (0 - 3 gf), with 1 mN (0,1 gf) calibra- tion in the range from 2 to 15 mN (0,2 - 1,5 gf) operable from	Force d'appui Réglage continu de 0 à 30 mN (0 - 3 gf), graduations de 1 mN (0,1 gf) dans le gamme de 2 - 15 mN (0,2 - 1,5 gf) fonctionnement sûr à partir de	2,5 mN (0,25 pl)	
Abnehmer-System siehe separates Datenblatt Abnehmer-Systeme mit 1/2 inch Screwbefestigung und einem Gesamtgewicht von 4,5 - 10 g können mit dem im Fachhandel erhältlichen Sonderzubehör einge- setzt werden	Cartridge see separate data sheet Cartridges with 1/2 inch screw-type attachment and a total weight of 4,5 - 10 g can be fitted with the special accessories which can be obtained from your specialist dealer	Cellule voir fiche technique séparée Des cellules avec fixation à vis de 1/2" et d'un poids total de 4,5 à 10 g peuvent être montées ou noyées avec des accessoires spéciaux étant en vente dans le commerce spécialisé		
Einstellbarer Überhang	Adjustable overhang	Porte-à-faux réglable	5 mm	
Gesamtkapazität Tonarmleitung und Tonabnehmer- kabel	Total capacitance Tonearm leads and audio cables	Capacité totale Câble du bras et câble de la cellule	180 pF	

